

Laura-Maï Dourdy

Maîtresse de conférences en **analyse du discours (Sciences du langage, section CNU 07)**

Université de Strasbourg, **Faculté des Lettres**

UR 1339 **LiLPa**

Bureau 510 (Patio)

dourdy@unistra.fr

<https://orcid.org/0000-0002-3720-2234>

Domaines de recherche

Analyse du discours ; diachronie du français ; constitution de corpus ; discours juridique ; oral représenté ; sociolinguistique historique ; pragmatique historique ; philologie ; imprimés de la première modernité

Expérience professionnelle et formation

1) Cours universitaire

2013-2017 **Doctorat en Sciences du Langage**
Sorbonne Nouvelle

Titre de la thèse : « L'édition critique de la première partie de *Jourdain de Blaves* : enjeux linguistiques d'une mise en prose »

Thèse dirigée par Gabriella Parussa, soutenue le 11 décembre 2017 devant un jury composé de :

Mme Sylvie BAZIN-TACCHELLA – Professeure, Université de Lorraine

Mme Maria COLOMBO TIMELLI – Professeure, Université Paris-Sorbonne (présidente)

M. Matthieu MARCHAL – Maître de Conférences, Université Lille 3 Charles de Gaulle

Mme Gabriella PARUSSA – Professeure, Sorbonne Nouvelle

Mme Sophie PRÉVOST – Chargée de recherche HDR, CNRS

Mme Anne SCHOYSMAN – Professeure, Università degli Studi di Siena

[*Respectant l'arrêté du 25 mai 2016, l'Université Sorbonne Nouvelle ne délivre plus de mentions.*]

2013 **CAPES de Lettres Modernes**

2011-2013 **Master de Sciences du Langage**
Sorbonne Nouvelle (ILPGA) – M1 en échange à l'Université d'Ottawa

2009-2011 **Licence de Lettres Modernes**
Sorbonne Nouvelle

2) Fonctions exercées

- Depuis 2023 **Chargée d'appui au projet de recherche MACINTOSH** (*Missing hAlf the picture : Classical NoT sO clAssical French*)
Constitution d'un corpus de lettres privées appartenant au fonds des « **Prize Papers** » (17^e-18^e siècles) : **sélection des lettres, transcription, balisage, annotation linguistique, exploitation des données**
Chargée de cours d'histoire de la langue (24h) au département LLFL
Sorbonne Nouvelle
- 2022-2023 **Enseignante contractuelle en Sciences du Langage** (352h)
Faculté des Lettres / **Université de Strasbourg**
- 2020- 2022 **Post-doctorat**
Bourse COFUND du programme européen **Marie Skłodowska-Curie Actions (MSCA)**
Université Libre de Bruxelles (projet de recherche individuel en mobilité internationale)
Titre : « *Conceiving the French language : what do sixteenth century printers make of language change ?* »
Superviseur : Craig Baker
- 2018-2020 **ATER en langue française** (section CNU 7)
Sorbonne Nouvelle
- 2017-2018 **ATER en langue française** (section CNU 7)
Université de Strasbourg
- 2016-2017 **ATER en langue française et ancien français** (section CNU 7)
Université de Strasbourg
- 2013-2016 **Doctorante contractuelle avec mission d'enseignement**
Sorbonne Nouvelle
ED 268 Langage et langues : description, théorisation, transmission
EA 7345 CLESTHIA : Langage, systèmes, discours
- 2013 **Professeure certifiée de Lettres Modernes**
Académie de Créteil

3) Compétences linguistiques et informatiques

- Langues**
- Anglais**
Courant, maîtrise de la langue académique écrite et orale
- Allemand**
Baccalauréat obtenu avec la mention « européenne »
L1 de LLCE Allemand
- Italien**
Apprentissage en cours (niveau B1)
- Informatique**
- Balisage** des textes et **utilisation du langage XML** suivant les **recommandations de la TEI** dans le cadre de la constitution d'un corpus pour le projet MACINTOSH
- Formation « Initiation à l'encodage XML-TEI des textes patrimoniaux »** à l'Université de Tours (21 heures, novembre 2021)
- Connaissance de l'environnement numérique de travail **Moodle**
- Maîtrise des logiciels de bureautique (Office)
- Maîtrise de logiciels de linguistique (Tree Form, Praat, AntConc, CLAN)
- Obtention du Certificat Informatique et Internet en 2010 (niveau I)

Enseignement

➤ Linguistique

Niveau	Formation	Intitulé	Université
L1	SDL	Genres textuels	Strasbourg
L2	SDL	Groupes et fonctions syntaxiques	Strasbourg
L2	SDL	Syntaxe de la phrase complexe	Strasbourg
L3	SDL	Syntaxe des langues romanes	Strasbourg
L1	SDL	Phonétique et Phonologie	Strasbourg
L3	SDL	Discours politique	Strasbourg
L2	LM	Sémantique	Sorb. Nouv.
L1	LM	Syntaxe	Strasbourg Sorb. Nouv.
L1	LM	Linguistique française (introduction)	Strasbourg Sorb. Nouv.
L1-L2	LM ; SDL	Linguistique textuelle	Strasbourg
L3	SDL	Linguistique cognitive	Strasbourg
L3	LM ; SDL	Linguistique générale : les interactions	Strasbourg
L1-L2	LM ; SDL	Morphologie	Strasbourg
L2	LM	Lexicologie	Strasbourg

➤ Linguistique et Responsabilité Sociétale des Entreprises

Niveau	Formation	Intitulé	Université
M2	SDL RSE	Analyse des discours et linguistique des genres sociaux	Strasbourg
M2	SDL RSE	Gestion d'un projet RSE et mise en œuvre d'un plan de communication	Strasbourg
M2	SDL RSE	Formes de l'argumentation et aspects rhétoriques du discours RSE	Strasbourg
M2	SDL RSE	Communication responsable	Strasbourg

➤ Diachronie et ancien français

Niveau	Formation	Intitulé	Université
M1-M2	SDL	Linguistique diachronique	Strasbourg
L2	SDL	Interface diachronie / synchronique	Strasbourg
L2	SDL	Ancien français	Strasbourg
L1	SDL	Questions d'orthographe	Strasbourg
L2	LM ; SDL	De la langue médiévale à la langue classique	Sorb. Nouv.
L3	LM ; SDL	Linguistique diachronique (édition)	Strasbourg
L2	LM	Linguistique diachronique (langue)	Strasbourg
L3	LM ; SDL	Diachronie du français	Sorb. Nouv.

➤ Philologie et littérature

Niveau	Formation	Intitulé	Université
M1-M2	LM	Colles d'explication de texte et questions de grammaire dans le cadre de la préparation du CAPES de Lettres Modernes	Sorb. Nouv.
L3	LM	Critique de textes (manuscritologie)	Strasbourg

➤ Méthodologie et projet professionnel

Niveau	Formation	Intitulé	Université
L3	LM ; SDL	Techniques de l'argumentation	Strasbourg
L1	LM ; SDL	Méthodologie de l'oral et de l'écrit	Strasbourg
L2	LM ; SDL	Projet professionnel	Strasbourg

Activités de recherche

➤ Publications

1 Monographies

1.1 Édition

[acceptée, sous contrat] **Dourdy**, L.-M., *Jourdain de Blaves (édition critique)*, Paris, Classiques Garnier.

- *L'édition du texte sera assortie d'un appareil critique de notes et de variantes ainsi que d'un glossaire. En outre, une analyse de la langue du roman comprenant les sections qui constituent traditionnellement une introduction linguistique (graphie, morphologie, syntaxe, lexicque et stylistique) et une étude des sources de ce roman viendront éclairer la lecture du texte.*

1.2 Direction d'un ouvrage collectif

Dourdy, L.-M. (éd.), *Façonner le texte et l'œuvre : imprimeurs et hommes de l'ombre au XVI^e siècle*, Milan, *Biblioteca di Carte romanze*, 2024 : <https://www.ledipublishing.com/book/9791256001637/faconner-le-texte-et-loeuvre-imprimeurs-et-hommes-de-lombre-au-xvie-siecle/>

- *Ce volume collectif réunit des contributions d'experts de différents champs, qui focalisent leur réflexion sur le genre littéraire, en empruntant les méthodes de l'histoire du livre et de la bibliographie matérielle, et en les faisant dialoguer avec celles d'autres disciplines, telles que la littérature, la philologie et la linguistique. Les participants analysent la fortune des œuvres dans l'Europe du XVI^e siècle en essayant de déterminer le rôle des passeurs de textes impliqués dans la production et dans le commerce du livre.*

2 Articles dans des revues à comité de lecture

Bergeron-Maguire, M., **Dourdy**, L.-M., Thiriet, J., « Ordinary letters, extraordinary findings / 17th- and 18th-century French and the MACINTOSH project (Missing half the picture, Classical NoT so classical French) », *Linguisticae Investigationes*, 47:1, 122-144.

Le projet MACINTOSH propose une approche innovante de l'histoire du français en remplaçant la « vision en tunnel » (Watts/Trudgill 2002) qui caractérise la grande majorité des études sur le « français classique » par une approche plus large, basée sur une source extraordinairement précieuse, à savoir les « Prize Papers ». Les Prize Papers sont une collection qui comprend 50 000 lettres privées françaises non distribuées, confisquées entre 1652 et 1815 pendant les fréquents conflits militaires entre la France et l'Angleterre. Les documents sont conservés par les Archives nationales du Royaume-Uni à Londres et sont des vestiges de l'époque des corsaires, une activité légitime de longue date qui consistait à capturer des navires ennemis. Ces innombrables lettres capturées commencent à être connues des historiens, qui les considèrent comme une source inestimable d'informations sur la période en question, mais n'ont jusqu'à présent guère attiré l'attention des linguistes, même de ceux qui

s'intéressent à la diachronie. Le projet MACINTOSH est la première initiative française à explorer cette collection, et vise à montrer comment les données alternatives fournies par ces documents privés peuvent élargir le champ et combler les lacunes laissées par la linguistique historique traditionnelle. La recherche se concentre sur la première époque coloniale française, apportant un éclairage nouveau sur les dynamiques et les mécanismes qui ont conduit aux variétés françaises et créoles existant en Amérique et dans l'océan Indien.

Hourdy, L.-M., « Réception des romans de chevalerie au XVI^e siècle : matérialité et langue d'un genre littéraire », *Études diachroniques*, 2024, 145-160.

La tradition de Jourdain de Blaye / Blaves s'initie avec une chanson de geste en décasyllabes datant du début du XIII^e siècle. L'œuvre est remaniée, dans la première moitié du XV^e siècle, en une chanson de geste plus longue en alexandrins, qui est elle-même la source des deux mises en prose indépendantes portant le même titre, Jourdain de Blaves. L'une des versions en prose est contenue dans un manuscrit unique qui porte la date de 1456, et l'autre nous est parvenue à travers cinq éditions parisiennes du XVI^e siècle, dont l'editio princeps date de 1520. On relève, dans la chanson en alexandrins, près de trois cents proverbes (contre seulement sept dans les décasyllabes). Notre étude propose une comparaison de plus d'une trentaine de locutions et expressions proverbiales dans la chanson en alexandrins et ses mises en prose. L'analyse lexicale permet de montrer que les deux dérivés répondent à des projets narratifs et stylistiques bien différents. Si la prose du manuscrit est une version abrégée et éloignée de la chanson en alexandrins, celle des imprimés se caractérise, au contraire, par une grande fidélité à la source.

Hourdy, L.-M., « Variantes d'éditeurs et évolution syntaxique au XVI^e siècle », *Zeitschrift für Romanische Philologie*, 138 (4), 2022, 1189-1213. DOI : 10.1515/zrp-2022-3000

- *L'article se penche sur les modifications linguistiques qui interviennent au fil des éditions successives parisiennes et lyonnaises de la version anonyme de la mise en prose de La Belle Hélène de Constantinople au XVI^e siècle. Les variantes syntaxiques retiennent particulièrement notre attention (inversion sujet/verbe dans les déclaratives, ordre des pronoms régimes, marquage des complétives, place des subordonnées relatives). Les imprimés de la seconde partie du siècle sont souvent ceux qui présentent la variante linguistique amenée à se répandre. Cela confirmerait donc l'hypothèse soutenue par les diachroniciens d'un changement linguistique global qui interviendrait au milieu du XVI^e siècle et déplacerait la frontière qui sépare le moyen français du français préclassique autour de 1550. Les corpus d'éditions successives permettent ainsi d'analyser le processus de standardisation de la langue et de voir en quoi ce dernier est lié au développement de l'imprimerie.*

Hourdy, L.-M., « Entend-on vraiment les paysans ? Ce que la variation syntaxique nous dit des représentations sociales dans la littérature des XV^e et XVI^e siècles », *Cahiers Internationaux de Sociolinguistique*, 18, 2021, 51-80. DOI : 10.3917/cisl.2101.0053

- *À partir de l'analyse de six textes de la fin du Moyen Âge (une farce, deux mystères, un texte didactique et deux recueils de courts récits en prose), l'article se propose d'interroger la motivation sociolinguistique de certaines constructions de l'oral représenté (constructions détachées, interrogatives non inversées, négation sans ne, phrases averbales, etc.). Le travail montre que la parole des personnages véhicule un certain nombre de stéréotypes qui servent le projet narratif (construction des personnages, satires, etc.) et qu'il est difficile de distinguer ce qui a trait à la représentation à l'écrit de l'oral et ce qui relève de la véritable variation sociolinguistique.*

Hourdy, L.-M. et Spacagno, M., « Variance typographique et évolution linguistique : analyse de la ponctuation dans cinq traditions textuelles imprimées au XVI^e siècle », *Çédille revista de estudios franceses*, 19, 2021, 227-255. DOI : 10.25145/j.cedille.2021.19.10

- *Cet article se propose d'étudier l'évolution des pratiques de ponctuation au XVI^e siècle à partir de l'analyse de cinq traditions textuelles imprimées. Ces cinq textes de deux genres différents (trois mystères et deux mises en prose) ont été réédités tout au long du XVI^e siècle. L'étude montre que les pratiques de ponctuation des imprimeurs, d'abord très similaires à celles des scribes médiévaux, deviennent de plus en plus régulières après 1540. L'emploi de certains caractères ou signes de ponctuation peut être lié à une volonté de marquer les différents niveaux énonciatifs et syntaxiques, à une recherche d'adéquation du fond et de la forme ou à une adaptation aux pratiques de lecture.*

Ourdy, L.-M. et Spacagno, M., « Donner la parole aux interrogés : une étude de l'oral représenté dans les comptes rendus de procès médiévaux », *Langages*, 217, 2020, 119-132. DOI : 10.3917/lang.217.0119

- *Dans cet article, nous analysons les marqueurs linguistiques de l'oralité dans le genre institutionnel du compte rendu de procès en moyen français. Nous avons sélectionné, pour notre corpus, quatre documents qui réunissent plusieurs comptes rendus de procès qui se sont tous tenus entre la fin du XIV^e siècle et la fin du XV^e siècle : le registre du Châtelet (1389-1392), qui contient plusieurs procès tenus à Paris, le procès de condamnation de Jeanne d'Arc (1431), et les procès de Louis de Luxembourg (1475) et de Jacques d'Armagnac (1477). Nous nous plaçons dans la perspective de la pragmatique historique et cherchons, d'abord, à décrire les particularités de l'oral représenté dans le genre du compte rendu de procès tant au niveau grammatical (majoritairement syntaxique) que discursif, puis à déterminer si la langue de l'oral représenté contient des faits précurseurs du changement linguistique.*

Ourdy, L.-M., Sauwala, L. et Spacagno, M., « Observer les marqueurs discursifs à travers le prisme du genre textuel en moyen français », *Studia Linguistica Romanica*, 2, 2019, 7-33. DOI : 10.25364/19.2019.2.2

- *Cet article présente une analyse contrastive des marqueurs discursifs dans des textes de genres différents en moyen français. Le travail s'inscrit dans le champ de la pragmatique historique et interroge les séquences textuelles se donnant comme de l'oral. L'étude comparative s'appuie sur des textes présentant donc tous un rapport privilégié à l'oralité : des mystères, des comptes rendus de procès, une chanson de geste et deux mises en prose. Il s'agit d'analyser les emplois des marqueurs du discours et de montrer, d'une part, que ces unités sont encodées différemment selon le genre du texte et, d'autre part, que leurs valeurs pragmatiques et interactionnelles divergent. L'enquête montre que la plupart des marqueurs dont le rôle est éminemment pragmatique se trouvent dans le théâtre. Leur apparition est, en effet, liée à l'interaction. Ainsi, l'oral encodé à l'écrit varie selon le genre du texte et la parole présente différents degrés d'oralité.*

Ourdy, L.-M., « Penser la langue française dans les ateliers d'imprimerie au XVI^e siècle », *Le français préclassique*, 21, 2019, 59-75. DOI : 10.5281/zenodo.7062847

- *L'article propose une confrontation linguistique d'éditions de la première moitié du XVI^e siècle à d'autres de la seconde moitié de ce siècle, en comparant le travail de deux imprimeurs : Michel Le Noir et Nicolas Chrestien. Le but est de fournir des éléments linguistiques pour une datation des états de langue – ici, pour fixer le terminus a quo du français préclassique. L'enquête porte sur des phénomènes linguistiques précis, liés à la morphosyntaxe, à la syntaxe et à la construction des plans d'énonciation (prépositions, dislocations, temps verbaux, organisation des discours rapportés). Chaque point de langue est étudié à la lumière de travaux linguistiques et des grammaires du moyen français et du français préclassique afin de pouvoir mieux les comprendre et dater avec plus d'exactitude leur évolution.*

Ourdy, L.-M., « La langue à l'épreuve du genre : étude contrastive d'une chanson de geste, *Jourdain de Blaye*, et de sa mise en prose », *Le Moyen Français*, 83, 2019, 41-56. DOI : 10.1484/J.LMFR.5.118609

- *Dans cette recherche, il est question de la motivation de la langue et du style archaïsants des chansons de geste tardives (XIV^e et XV^e siècles), ainsi que du devenir de cette écriture après dérimage. Quelques archaïsmes linguistiques tirés du *Jourdain de Blaye* en alexandrins sont présentés, puis, dans la perspective d'une analyse générique, la langue d'autres chansons de geste tardives est analysée. Toutes les chansons étudiées présentent les mêmes traits linguistiques vieillissés. L'archaïsme est donc générique et tend à faire ressembler les anciennes chansons aux plus tardives. Quant aux mises en prose, elles témoignent de choix linguistiques plus diversifiés : certaines font entendre leur source en maintenant ces archaïsmes, d'autres ancrent les textes dans le présent de leur lectorat.*

3 Chapitres d'ouvrages collectifs

Ourdy, L.-M., « Réception des romans de chevalerie au XVI^e siècle : matérialité et langue d'un genre littéraire », in *Ourdy, L.-M. (éd.), Façonner le texte et l'œuvre : imprimeurs et hommes de l'ombre au XVI^e siècle*, Milan, *Biblioteca di Carte romanze*, 2024, 131-162.

- *L'article s'appuie sur une comparaison d'éditions successives de plusieurs « vieux » et « nouveaux » romans de chevalerie du XVI^e siècle, et replace quelques-unes de ces éditions dans le contexte de leur production en proposant une exploration du catalogue de certains imprimeurs parisiens et lyonnais qui les ont préparées. L'objectif de ce travail est de comprendre s'il existe une matérialité et une langue spécifiques au genre des romans de chevalerie, et des différences entre les romans issus du fonds littéraire médiéval et les traductions d'histoires chevaleresques étrangères. Il s'agit de voir, également, dans quelle mesure les spécificités de ces textes sont le reflet de stratégies éditoriales localisées. Si une corrélation stricte entre des traits linguistiques, des particularités matérielles et un genre littéraire peine à être établie – notamment compte tenu de la variation liée au contexte éditorial – force est de constater que la comparaison des éditions amène à former des groupes d'œuvres partageant plusieurs caractéristiques textuelles et visuelles qui les destinent, probablement, au même lectorat ou à un même type de lecture.*

Hourdy, L.-M., « *La Belle Hélène de Constantinople au fil des rééditions : variantes philologiques et évolution linguistique au XVI^e siècle* », in Dolores Corbella, Josega Dorta et Rafael Padrón (éd.), *Perspectives en linguistique et philologie romane*, Paris, Éditions de Linguistique et de Philologie, Bibliothèque de Linguistique Romane, 18, 2023, 981-990.

- *Les variantes qui surgissent entre les diverses éditions simultanées et successives d'une même œuvre au XV^e et au XVI^e siècle ont désormais montré leur intérêt philologique pour l'étude de la filiation entre les témoins d'une tradition textuelle mais également linguistique pour une analyse de l'évolution et de la standardisation du français. Notre article présente une série de modifications lexicales, morphologiques (forme des verbes), morphosyntaxiques (alternance de sire / seigneur) et syntaxiques (emploi des particules de négation) qui interviennent entre les rééditions parisiennes et lyonnaises du XVI^e siècle de la mise en prose anonyme de La Belle Hélène de Constantinople. Ces retouches témoignent des nombreux changements linguistiques qui surviennent au milieu du XVI^e siècle et permettent aux diachroniciens de déplacer la frontière qui sépare le moyen français du français préclassique vers 1550 en s'appuyant sur des critères internes.*

Hourdy, L.-M., « *Variance dans la tradition imprimée : étude de la stratégie éditoriale de deux imprimeurs-libraires, Michel le Noir et Nicolas Chrestien* », in Jean Devaux, Matthieu Marchal et Alexandra Velissariou (éd.), *Les Lettres médiévales à l'aube de l'ère typographique*, Paris, Classiques Garnier, 2020, 279-294. DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09874-4.p.0279

- *Cet article s'intéresse aux pratiques éditoriales des compagnons d'imprimerie dans les ateliers parisiens du XVI^e siècle à partir de l'analyse d'un corpus d'éditions préparées sous la direction de Michel Le Noir (première moitié du XVI^e siècle) et de Nicolas Chrestien (deuxième moitié du XVI^e siècle). Les traditions textuelles de trois mises en prose y sont observées : Jourdain de Blaves, la Généalogie de Godefroi de Bouillon de Pierre Desray et Guérin de Montglave. Ce travail montre que les imprimés sont des reflets de l'évolution de la langue mais aussi de l'évolution de la technique et des pratiques de lecture et d'écriture. Dans notre corpus, les imprimés de la première moitié du siècle sont grands ; les abréviations sont nombreuses ; on utilise des caractères gothiques ; le style est proche de celui des chansons de geste (au moins, des chansons de geste tardives). Ceux de la seconde moitié sont plus petits, aux caractères inspirés de la caroline. Ils présentent un texte plus court, qui s'affranchit du style propre au moyen français (suppression de binômes synonymiques et de tours formulaires) ; on y trouve quelques signes typographiques nouveaux (les parenthèses, par exemple). L'article explique ces multiples différences en convoquant des facteurs littéraires (génériques), linguistiques (diachroniques) et socio-historiques.*

Hourdy, L.-M., « *Le travail des imprimeurs, entre copie et réécriture : l'exemple de la transmission de Jourdain de Blaves, mise en prose du XV^e siècle* », in Paola Cifarelli (éd.), *Raconter en prose (XIV^e-XVI^e siècles)*, Paris, Classiques Garnier, 2017, 167-185. DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-05991-2.p.0167

- *Cet article interroge les pratiques éditoriales du XVI^e siècle à partir de la comparaison de différentes éditions du Jourdain de Blaves en prose. L'étude des variantes montre que les variations stylistiques, linguistiques et narratives sont conditionnées par des choix éditoriaux (fidélité au modèle, souci de la bonne réception du texte). Ce n'est qu'après l'examen des motivations des imprimeurs que le philologue peut choisir le texte de base pour son édition.*

Hourdy, L.-M., « Mettre et remettre en prose : mesurer l'évolution du français à partir des réécritures de *Jourdain de Blaves* », in Zinaida Geylikman et Pauline Lambert (éd.), *Rythmes d'évolution du français médiéval*, Paris, L'Harmattan, collection Sémantiques, 2017, 25-52.

- *L'article constitue une étude contrastive de deux éditions de Jourdain de Blaves issues de presses parisiennes au XVI^e siècle et séparées de moins de quarante ans. Leur confrontation saisit un système linguistique dans son évolution, en rendant saillantes des modifications qui interviennent sur le plan lexical, graphique et morphologique. L'étude montre que l'évolution de la langue est tangible sur une petite échelle de temps. La variation indique que le changement est soit en cours, soit achevé. Toutes les variantes ne sont néanmoins pas liées à l'évolution de la langue : si l'une des deux éditions (la plus récente) rend visible le changement linguistique, l'autre ne donne pas forcément à voir un état de langue contemporain mais une écriture empreinte d'archaïsmes motivés par des raisons stylistiques.*

4 Compte rendu

Hourdy, L.-M., Compte rendu de *Ponctuer l'œuvre médiévale des signes au sens*, études réunies par Valérie Fasseur et Cécile Rochelois, Genève, Droz, 2016 (Publications romanes et françaises CCLXVII), 718 p., *Revue Critique de Philologie Romane*, 18-19, 2018-2019, 159-170.

➤ **Interventions scientifiques**

1. Communications présentées dans des colloques internationaux

4-9 juillet 2022 : « L'évolution de la langue et des pratiques éditoriales au XVI^e siècle : étude de la tradition imprimée de *La Belle Hélène de Constantinople* anonyme en prose », *XXX^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Universidad de La Laguna, Tenerife.

10-11 juin 2022 : « Réception des romans de chevalerie au XVI^e siècle : matérialité et langue d'un genre littéraire », colloque *Choix des imprimeurs et devenir d'une œuvre. Rencontres interdisciplinaires autour du livre au XVI^e siècle*, Université Libre de Bruxelles, Bruxelles.

28-30 mars 2019 : « Variance typographique et évolution linguistique : analyse de la ponctuation dans quatre traditions textuelles imprimées au XVI^e siècle » (avec Michela Spacagno), colloque *Diachro IX*, Salamanque.

10-12 janvier 2018 : « Approche transgénérique de marqueurs discursifs en moyen français » (avec Laetitia Sauwala et Michela Spacagno), colloque international de la SIDF, Neuchâtel.

28 septembre-1^{er} octobre 2016 : « De *Jourdain de Blaye* à *Jourdain de Blaves* : le rajeunissement linguistique du dérimage », VI^e colloque international de l'AIEMF, Turin.

13-14 mai 2016 : « Transposer la parole en moyen français : étude de quelques phénomènes linguistiques » (avec Laetitia Sauwala et Michela Spacagno), colloque international *ORAL 2016 : langues romanes. Corpus, genres, niveaux d'analyse*, Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca.

6-9 mai 2015 : « Analyse de marqueurs discursifs dans les représentations de l'oral médiéval » (avec Michela Spacagno), colloque international *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes : une approche contrastive*, Universität Heidelberg, Heidelberg.

13-15 mars 2014 : « Le travail des imprimeurs, entre copie et réécriture : l'exemple de la transmission de *Jourdain de Blaves*, mise en prose du XV^e siècle », colloque international *Réécrire en prose dans la France des XIV^e-XVI^e siècles*, Turin.

2. Communications présentées dans des colloques nationaux

22-23 mai 2014 : « Manipuler les erreurs, questionner la faute : le travail préliminaire de l'éditeur-philologue », 17^e Rencontres de Jeunes Chercheurs de l'ED 268 *Erreurs, fautes et corrections dans les Sciences du Langage*, Sorbonne Nouvelle, Paris.

3. Communications présentées dans des journées d'études nationales

15 novembre 2024 : « "J'ai le plaisir de vous écrire par tous les navires" : étude sociolinguistique de l'emploi des formules épistolaires dans les lettres de peu-lettrés des 'Prize Papers' », avec Juliette Thiriet, journée d'études *Interceptor des voix du passé : histoire des événements et histoire des langues dans les lettres privées du fonds des 'Prize papers' (17e-18e siècles)*, Sorbonne Nouvelle, Paris.

8 décembre 2017 : « "Faire dresser, escrire & corriger" les mises en prose dans les ateliers d'imprimerie au XVI^e siècle », journée d'études *Réécritures nouvelles : Sentiment et conscience de la réécriture*, Université de Strasbourg, Strasbourg.

9 décembre 2016 : « Variance dans la tradition imprimée : étude de la stratégie éditoriale de deux imprimeurs libraires (*Jourdain de Blaves, Guérin de Montglave* et la *Généalogie de Godefroi de Bouillon*, de Pierre Desray) », journée d'études *L'édition des textes médiévaux de langue française et les imprimés anciens*, Université du Littoral, Dunkerque.

11 mars 2016 : « Mettre et remettre en prose : mesurer l'évolution du français à partir des réécritures de *Jourdain de Blaves* », journée d'études *Le français médiéval : quel(s) rythme(s) d'évolution ?*, Université Paris-Sorbonne, Paris.

4. Communications présentées dans des journées d'études nationales ou des séminaires sans comité de sélection

12 novembre 2021 : « Variantes d'éditeurs au XVI^e siècle : fluctuations et évolutions de la langue française », journée d'études annuelle de TraSoGal, Université de Liège, Liège.

14 janvier 2021 : « Simon Calvarin : imprimeur, remanieur, marchand », séminaire *Les éditions anciennes : questions de méthodologie et étude de cas* organisé par Paola Cifarelli, Université de Turin, Turin.

4 juin 2018 : « Les imprimeurs, acteurs du changement linguistique », journée d'études annuelle de TraSoGal, Université de Liège, Liège.

20 juin 2015 : « Qu'est-ce que le genre fait aux textes, en diachronie et en synchronie ? Quelques exemples du corpus *Oral représenté* » (avec Gabriella Parussa), journée d'études de l'EA 7345 – CLESTHIA *Genres de discours : perspectives théoriques et pratiques*, Sorbonne Nouvelle, Paris. [Titre de la partie traitée : *Étude synchronique des marques linguistiques de l'oralité dans le genre du procès.*]

Activités collectives et administratives

1) Organisation d'événements scientifiques et valorisation de la recherche

- 2022 **Organisation** avec Craig Baker du **colloque** *Choix des imprimeurs et devenir d'une œuvre. Rencontres interdisciplinaires autour du livre au XVI^e siècle*, Université Libre de Bruxelles, Bruxelles, 10-11 juin 2022.
- 2016 **Animation** d'une séance du séminaire *Méthodologie de la recherche* de l'ED 268, Sorbonne Nouvelle, Paris, 14 mars 2016.
« L'écriture scientifique en français » (avec Muriel Jorge)
- 2015-2016 **Organisation** du séminaire doctoral de *Méthodologie de la recherche* de l'ED 268, Sorbonne Nouvelle, Paris.
- 2015 **Organisation** des 18^e Rencontres de Jeunes Chercheurs de l'ED 268 *Contact de langues : situations, représentations, réalisations*, Sorbonne Nouvelle, Paris, 11-12 juin 2015.
- 2014 **Organisation** des 17^e Rencontres de Jeunes Chercheurs de l'ED 268 *Erreurs, fautes et corrections dans les Sciences du Langage*, Sorbonne Nouvelle, Paris, 22-23 mai 2014.

2) Vulgarisation scientifique

- 2021 Animation d'ateliers autour de l'imprimerie et de ses enjeux à destination d'élèves du secondaire de différents niveaux à l'Institut de la Sainte-Famille d'Helmet à Schaerbeek

3) Responsabilités pédagogiques

- 2018-2019 **Enseignante référente** d'un groupe de L1 au département *Littérature et Linguistique Françaises et Latines* de la Sorbonne Nouvelle

4) Responsabilités administratives

- 2014-2016 **Représentante** élue des doctorants
Sorbonne Nouvelle
ED 268 Langage et langues : description, théorisation, transmission.